



A partir du 20 Octobre 2017 et jusqu'au 31 Décembre 2017, entre en fonctionnement un nouveau titre de transports baptisé PASSNCF-TGV, qui a pour objectif d'améliorer l'accessibilité à San Sebastian pour les personnes utilisant le TGV (SNCF) depuis Paris et transitant par Hendaye.

1. Tarification

Le titre de transport est gratuit (adultes et enfants).

2. Période de validité

Du 20 Octobre 2017 au 31 Décembre 2017

3. Points de vente

Uniquement en gare d'Hendaye "Euskotren", au guichet

4. Modalités

1. Le titre de transport permet de voyager entre Hendaye et Amara- Donostia-San Sebastián.
2. Il est valide uniquement pour les voyageurs TGV en provenance de Paris, transitant par Hendaye pour finalement se rendre à San Sebastian.
3. Il est totalement gratuit. (Notez que les titres de transports sont globalement gratuits pour les moins de 4 ans à la SNCF, et moins de 6 ans chez Euskotren).
4. Le retrait du titre PASSNCF-TGV, se fait **auprès de l'agent de la gare Euskotren** d'Hendaye, **aux horaires d'ouverture du guichet**. Attention, notez que l'achat ne pourra se faire que le jour d'arrivée de son TGV. Par ailleurs, le titre ne peut pas être retiré en distributeur automatique.
5. Le titre est valide jusqu'au lendemain 04:59 (am) indépendamment de l'heure de validation. Une fois dépassée cette période de validité, le titre ne pourra plus être utilisé. Non validé, il sera également inutilisable.

6. Passer d'un réseau à l'autre

A la différence de PASSBASK, les billets SNCF achetés ne nécessiteront pas l'ajout d'une contre-marque. Par ailleurs, seront acceptés les supports papier, téléphone mobile, ou tout autre dispositif proposé par la SNCF.

Attention, le PASSNCF-TGV est un produit totalement différent du PASSBASK. Ne pas confondre ces deux titres de transports.



Urriaren 20tik aurrera eta abenduaren 31ra arte, PASSNCF-TGV titulu berria funtzionamenduan sartuko da. Horren helburua SNCFko TGV abiadura handitik datozen pertsonen eta jatorria Paris eta helmuga Hendaia dutenei Donostiarako bidea erraztea da.

Ondoren ezaugarriak zehazten dira:

1. TARIFA

Tituluaren zenbatekoa doakoa izango da eta ez du nagusia edo haurra bereizten.

2. NOIZ SARTZEN DA INDARREAN

Titulu berria 2017ko urriaren 20an indarrean sartuko da eta abenduaren 31ra arte iraungo du.

3. EMANGO DEN LEKUETAN

Hendaiake geltokian bakarrik emango da titulu hau. PASSNCF-TGV doako titulua emateko Met-ean sartu beharreko kodea, 16453 izango da.

4. EZAUGARRIAKETAERABILERABALDINTZAK

1. Titulu hau pertsona bakarrekoa da eta Hendaia eta Amara-Donostia Gunea artean bidaia bat egiteko aukera ematen du.

2. SNCFtik datozen pertsonentzako eta helmuga Hendaia dutenentzako eta TGV abiadura handiko trenetan bidaiatu dutenentzako bakarrik baliozkoa den titulua da.

3. Doako titulua da, halere, SNCFan 4 urte baino txikiagoek doan bidaiatu ahal izango dute eta Euskotrenen 6 urte baino txikiagoek ere bidaiatu ahal izango dute.

4. PASSNCF-TGV emateak, Hendaian agente zerbitzuaren aldetik egingo da, urteko egun guztietan 2017ko abenduaren 31ra arte txarteldegiko ordutegian. Salmenta makina automatikoetan (Meat) ezin izango da saldu. SNCF tituluaren data PASSNCF- TGV salmentari dagokiola egiaztatu beharko da.

5. PASSNCF-TGV baliozko aldia:

Tituluak bidaiatzeko Hendaian hau saltzen den unetik, hurrengo eguneko 4:59ra arte balio du, berdin izango du noiz gertatzen den lehenengo balioztatzea.

Behin balioduntasun aldia igarota, Euskotrenek emandako PASSNCF- TGV bat, iraungi egingo da nahiz eta oraindik balioztatu ez. Balioztatu ez den SNCF-TGV bat, bidaiatzeko ez da egokia izango.

6. Garraio aldaketarako Tituluen trukaketa:

PASSBASK ez bezala, SNCFan erositako txartelek, PASSNCF-TGV tituluagatik aldatu ahal izateko ez dute kontramarkarik gratututa eramango, kontuan izanda hauek paperean edo telefonoz etor daitezkeela, titulu hau eskatzen duen pertsonak burututako bidaia titulua aurkeztu beharko du SNCFko TGVan.

Hendaiake geltoki arreata ordutegitik kanpo, PASSNCF-TGV ezin izango da eman.

Erabiltzaileekin akatsak ekidin ahal izateko helburuarekin eta hauen likidazioa SNCFrekin errazteko, gogoratu PASSNCF-TGV edo PASSBASK titulua saltzerako orduan, azken hau pertsona bakarreko titulua dela eta Lasarte-Oria eta Baiona artean mugagabeko bidaiak egiteko aukera ematen duela, Hendaian garraio aldaketa eginez eta behin hurrengo eguneko 24 orduak igarota iraungitzen dela, aldiz, PASSNCF-TGV titulu berria doakoa da Paristik Hendaiaira TGVan datozen pertsonentzako eta bidaia bategatik bakarrik jada adierazitako epe

mugan

A partir del 20 de octubre y hasta el 31 de Diciembre, entra en funcionamiento un nuevo título PASSNCF-TGV, el cual tiene como objeto facilitar el acceso a Donostia, a las personas procedentes de alta velocidad TGV de SNCF, con origen París y destino Hendaia.

1. TARIFA

El importe del título será gratuito y no distingue adulto y niño.

2. ENTRADA EN VIGOR

El 20 de Octubre del 2017 entra en vigor el nuevo título y durará hasta el 31 de Diciembre.

3. PUNTOS DE ENTREGA

Únicamente se hará entrega de este título en la estación de Hendaia.

4. CARACTERÍSTICAS Y CONDICIONES DE USO

1. Es un título unipersonal que permite realizar un viaje entre Hendaia y la Zona Amara-Donostia-San Sebastián.

2. Es un título válido únicamente para personas procedentes de París con destino Hendaia y que realizan viaje en TGV de SNCF.

3. Es un título gratuito, no obstante, recordar que en la SNCF los menores de 4 años podrán viajar gratis y en Euskotren podrán hacerlo también los menores de 6 años.

4. La entrega del PASSNCF-TGV, se realizará por parte del agente de servicio en Hendaia, todos los días del año hasta el 31 de Diciembre del 2017 en horario de taquilla. No existirá la expendición en máquinas de venta automática (Meat). Se deberá comprobar que la fecha del título de SNCF corresponda a la expendición del PASSNCF-TGV.

5. Periodo de Validez de un PASSNCF-TGV :

El título tendrá una validez para viajar desde el momento de la expendición entrega de este en Hendaia, hasta las 04:59 (am) del día siguiente, independientemente de cuando se produzca la 1a validación.

Transcurrido el periodo de validez, un PASSNCF-TGV entregado por Euskotren caducará, aunque no se haya validado todavía. Un SNCF-TGV no validado, no será apto para viajar.

6. Intercambio de Títulos para el Traslado:

A diferencia del PASSBASK, los billetes comprados en la SNCF, no llevarán grapada una Contramarca para poder intercambiarla por el título PASSNCF-TGV, teniendo en cuenta que estos podrán venir en soporte de papel o telefónico, por lo que la persona que solicite este título deberá presentar el título de viaje realizado en TGV de SNCF. Fuera del horario de atención de la estación de Hendaia, no se podrá hacer entrega del PASSNCF-TGV.

A fin de poder evitar errores con las personas usuarias y facilitar la liquidación de estos con la SNCF, recordar que a la hora de expender un título PASSNCF-TGV o un PASSBASK, este último es un título unipersonal que permite hacer viajes ilimitados entre Lasarte-Oria y Baiona, con traslado en Hendaia y caduca a las 24h del día siguiente, mientras que el nuevo título PASSNCF-TGV es gratuito para personas que lleguen a Hendaia procedentes de París, en TGV, y solo por un viaje en el plazo de validez ya indicado.